

### Attachment J33. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals (Polish)

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.



Źródło dochodu dzieci	
Źródła dochodów dziecka	Przykłady
- Zarobki z pracy	- Dziecko ma stałą pracę w pełnym lub niepełnym wymiarze, za którą otrzymuje wynagrodzenie miesięczne lub tygodniowe
- Świadczenia z ubezpieczeń społecznych - Renty - Renty rodzinne	- Dziecko jest niewidome lub niepełnosprawne i otrzymuje świadczenia z ubezpieczeń społecznych - Rodzic jest niepełnosprawny, na emeryturze, albo nie żyje, a ich dziecko otrzymuje świadczenia z ubezpieczeń społecznych
-Dochód pochodzący of osoby spoza gospodarstwa domowego	- Członek dalszej rodziny lub przyjaciel przekazuje regularnie dziecku "kieszonkowe"
-Dochód z innego źródła	- Dziecko uzyskuje regularne dochody z prywatnych funduszy emerytalnych, rentowych lub rachunków powierniczych

Źródło dochodu dorosłych		
Zarobki z pracy	Pomoc publiczna / alimenty / świadczenia na dzieci	Renta / Emerytura / wszelkie inne dochody
- Stałe zarobki, wynagrodzenia, premie pieniężne -Dochody netto z samozatrudnienia (gospodarstwo rolne lub pozarolnicza działalność gospodarcza)  Jeśli jesteś w armii amerykańskiej:  - Podstawowe wynagrodzenie i premie pieniężne (NIE obejmują wynagrodzeń bojowych, FSSA lub sprywatyzowanych dodatków mieszkaniowych) - Świadczenia na zakwaterowanie pozakoszarowe, żywność i odzież	- Zasiłki dla bezrobotnych - Kompensacja pracowników - Dochód z tytułu zapomogi uzupełniającej (SSI) - Pomoc pieniężną od państwa lub samorządu - Alimenty - Świadczenia na dzieci - Świadczenia kombatanckie - Świadczenia strajkowe	- Świadczenia z tytułu ubezpieczeń społecznych (w tym emerytury kolejowej i świadczenia górnicze) - Świadczenia z tytułu prywatnych emerytur lub rent - Regularne dochody z tytułu funduszy powierniczych lub nieruchomości - Renty - Dochód z inwestycji - Dochód z odsetek - Dochód z wynajmu - Regularne wpłaty gotówki spoza gospodarstwa domowego

## CZĘŚĆ OPCJONALNA

## Tożsamość etniczna i rasowa dzieci

Jesteśmy zobowiązani, aby poprosić o informacje na temat rasy i pochodzenia etnicznego Państwa dzieci. Informacja ta jest ważna i pomaga upewnić się, że w pełni służymy naszemu społeczeństwu. Odpowiedzi na tym etapie są dobrowolne i nie wpływają na uprawnienia twoich dzieci do posiłków bezpłatnych lub dofinansowanych.

**Pochodzenie (proszę zaznaczyć jedną opcję):**  Hiszpan lub Latynos  Nie Hiszpanie lub Latynosi

**Race (można zaznaczyć jedną lub więcej opcji):**  American Indian lub Alaskan Native  Azjatycka  Czarnoskóry lub Afro-amerykanin  Hawajczyk lub mieszkaniec innych wysp Pacyfiku  Białe

**Ustawa o Posiłkach Szkolnych Richarda B. Russella** wymaga znielenia poniższych informacji w tym formularzu. Udzielenie poniższych informacji jest opcjonalne i nie ma obowiązku ich podawania, jednakże bez nich dziecko nie może otrzymać prawa do darmowych lub dofinansowanych posiłków. Proszę podać cztery ostatnie cyfry numeru ubezpieczenia społecznego dorosłego członka gospodarstwa domowego, który podpisuje wniosek. Cztery ostatnie cyfry numeru ubezpieczenia społecznego nie są wymagane w przypadku, gdy ubiegasz się o pomoc dla dziecka w rodzinie zastępczej lub w celu objęcia dziecka amerykańskim programem pomocy żywnościowej (Supplemental Nutrition Assistance Program - SNAP), Tymczasowym wsparciem dla rodzin potrzebujących (TANF) lub Programem pomocy lub Program Dystrybucji Żywności dla osób mieszkających w Rezerwatach Indian ( FDIPIR) lub aby uzyskać dla dziecka inny identyfikator FDIPIR lub gdy osoba dorosła, będąca członkiem gospodarstwa domowego wskazuje brak numeru ubezpieczenia społecznego. Będziemy korzystać z powyższych informacji w celu ustalenia, czy dziecko jest uprawnione do bezpłatnych lub dofinansowanych posiłków, do celów administracyjnych oraz w celu realizacji programów żywnościowych. MOŻEMY udostępnić powyższe informacje instytucjom sektora edukacji, zdrowia i programów żywieniowych, aby pomóc im ocenić ich programy, audytorom na potrzeby oceny programów i funkcjonariuszy organów wykonawczych, aby umożliwić im reagowanie dotyczące naruszeń zasad programu.

Zgodnie z federalną ustawą Praw Obywatelskich i przepisów dotyczących praw obywatelskich i polityki Amerykańskiego Departamentu Rolnictwa (USDA), USDA i jego agencje, biura i pracownicy oraz instytucje uczestniczące lub administrujące programy Amerykańskiego Departamentu Rolnictwa (USDA) nie mogą dyskryminować nikogo ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie, płeć, niepełnosprawność, wiek, lub działanie odwrotne na rzecz praw obywatelskich w dowolnym programie lub działalności prowadzonej lub finansowanej przez USDA.

Osoby niepełnosprawne, które wymagają alternatywnych środków komunikacji informacji o programie (np. alfabet Braille'a, duży druk, nagranie audio, Amerykański Język Migowy etc.), powinny skontaktować się z Agencją (stanową lub lokalną), w której złożono podanie o świadczenia. Osoby niesłyszące, niedostoszące lub takie, które mają upośledzenie mowy mogą kontaktować się z Amerykańskim Departamentem Rolnictwa USDA przez Relay Service Federalnej (800) 877-8339. Dodatkowo informacje o programie mogą być udostępniane w językach innych niż angielski.

Aby złożyć skargę dotyczącą dyskryminacji w ramach programu Amerykańskiego Departamentu Rolnictwa (USDA), należy wypełnić formularz skargi (AD-3027), dostępny w internecie pod adresem: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) lub każdym urzędzie Amerykańskiego Departamentu Rolnictwa (USDA). Możliwe jest także skierowanie bezpośredniej prośby w formie listu do Amerykańskiego Departamentu Rolnictwa (USDA), zawierającego wszystkie informacje wymagane w formularzu. Aby otrzymać kopię formularza skargi, zadzwoń (866) 632-9992. Prześlij wypełniony formularz lub list do Amerykańskiego Departamentu Rolnictwa (USDA) poprzez:

Pocztę: Amerykański Departament Rolnictwa  
Biuro Zastępcy Sekretarza Praw Obywatelskich  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410  
faksem: (202) 690-7442; lub  
poprzez email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).  
Instytucja stosuje się do zasad równouprawnienia.

## Nie wypełniać

## Wyłącznie do użytku do szkoły

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

How often?

Weekly	Bi-Weekly	2x Month	Monthly
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Total Income

Household size

Categorical Eligibility

Eligibility:

Free	Reduced	Denied
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Determining Official's Signature

Date

Confirming Official's Signature

Date

Verifying Official's Signature

Date